Отзыв

о магистерской диссертации

Шкред Ксении Захаровны

"Дискурс о путешествиях: структура, семантика, прагматика"

Появление диссертации К.З.Шкред в год 120-летия институализации туризма в России (считая от даты основания в Санкт-Петербурге в 1895 г. Российского общества туристов), весьма символично. Само название диссертации, казалось бы, позволяет ожидать более или менее подробного рассмотрения, по крайней мере, двух тем – дискурса и путешествий. На деле же ситуация оказывается не такой определённой.

Вопрос о дискурсе в ней действительно рассматривается от начала работы до раздела 2.3 (включительно). Далее речь идет о текстах и именно о текстах, которые автор относит к туристическому дискурсу. После этого идёт речь о наблюдениях за текстами. Принципиально такой ход допустим, но в том случае, если показано, что даёт изучение текста для понимания дискурса. Автором же эта работа не проведена. Более того, дискурс не фигурирует в формулировании ни объекта, ни предмета исследования (с. 4), материалом для исследования являются тексты (с.5), а о методологии и методах исследования сказано нечто невразумительное (с. 5), причем относящееся к когнитивной лингвистике, прагматике и теории речевого воздействия, а не к анализу дискурса. В связи с этим возникает вопрос о том, а зачем вообще привязывать эту работу к изучению дискурса, а не сразу подавать её как изучение туристического текста?

Отсутствие указания метода исследования приводит к тому, что представленную работу трудно интерпретировать как научное исследование. Последнее предполагает, что любой другой исследователь, воспользовавшись указанным методом и изучив тот же материал придет к тем же выводам. Но сделать нечто подобное невозможно не только потому, что не указан метод, но и потому, что не указан материал – на с. 46-74 приведено некоторое количество примеров, но с неясными отсылками к изданиям и очень редким указанием страниц в них, так что разыскать использованный материал весьма трудно. Указанные обстоятельства позволяют утверждать, что представленная работа не является целенаправленным спланированным научным исследованием дискурса, а представляет собой описание некоторых свободных наблюдений за текстами, осуществлённых в пределах обыденного сознания. При этом вопрос о репрезентативности материала, подвергнутого наблюдениям, даже не обсуждается, не говоря уж о статистической обработке полученных данных (и это на кафедре математической лингвистики!).

С путешествиями дело обстоит ещё хуже. Хотя автор и утверждает, что путешествие - это ключевой концепт институционального туристического дискурса (с. 9, 12), толкования того, что такое "путешествие" не даётся, не разъясняется, чем путешествие отличается от тура (вот центр туристской деятельности!), экскурсии (ср. ОАО «Совет по туризму и экскурсиям Санкт-Петербурга»), экспедиции, странничества, паломничества, бизнес-тура, завоевательного и карательного похода, поездки дипломата, медицинского и научного туризма, бродяжничества и т.д.

В связи с тем, что работа номинально посвящена туристическому дискурсу, получается, что все же основным концептом должен быть тур, а не путешествие. Но даже в этом случает фактический объект исследования оказывается не определён – из текста становится ясным, что имеется в виду довольно узкий сектор туристической деятельности – так называемый выездной туризм. Внутренний туризм практически не затрагивается, как и не затрагивается самодеятельный отечественный туризм, получивший распространение с конца 1950-ых гг. (см. работы В.Л.Каганского и Б.Б.Родомана), массовый отечественный туризм 1950-1980-ых, финансировавшийся профсоюзами, учебная, просветительская и научная экскурсионная деятельность и т.д. Принципиальным при этом является то, что указанные сектора туристической деятельности не связаны с коммерческой рекламой (раздел 2.2. диссертации), с которой соотносит туристический бизнес автор диссертации. Для того, чтобы избежать возникающих возражений автор должен был бы точнее определить объект своего исследования, указав только определенный сектор туристической деятельности.

Так обстоит дело с главными тематическими областями, обозначенными в названии работы.

Помимо знания основных методов исследования и умения проводить самостоятельное научное исследование в соответствии с квалификационными требованиями, от автора требуется знание основной литературы по теме диссертации и истории вопроса. С этим дело обстоит тоже очень плохо и удивляет игнорирование отечественных достижений в этой области, причём достижений впечатляющих на мировом фоне.

Прежде всего, это работы выпускника историко-филологического факультета Санкт-Петербургского университета И.М.Гревса, основателя петербургской школы медиевистики, учителя [О.А.Добиаш-Рождественск](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D0%B1%D0%B8%D0%B0%D1%88-%D0%A0%D0%BE%D0%B6%D0%B4%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F%2C_%D0%9E%D0%BB%D1%8C%D0%B3%D0%B0_%D0%90%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0)ой и [Н. П. Анциферов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%9F%D0%B0%D0%B2%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87)а, руководителя Гуманитарного отдела [Петроградского Экскурсионного института](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%9F%D0%B5%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%B4%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%AD%D0%BA%D1%81%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B8%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%82%D1%83%D1%82%D0%B0&action=edit&redlink=1), сотрудника [Центрального бюро краеведения](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B1%D1%8E%D1%80%D0%BE_%D0%BA%D1%80%D0%B0%D0%B5%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F). Работы И.М.Гревса и [Н.П.Анциферов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%9F%D0%B0%D0%B2%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87)а до сих пор являются практически недостижимым идеалом в деле составления путеводителей и представляют собой ценнейшее наследие развития туристско-экскурсионного дела в России в 1880-1920-ые годы (включая и работы А.Я.Герда, Б.Е.Райкова, Н.А.Гейнике).

Далее это работы Всесоюзной научно-исследовательской лаборатории по туризму и экскурсиям в г. Сходне (ВНИЛТЭ) и Российской международной академии туризма (РМАТ), в которых разрабатывались и разрабатываются представления о рекреационном значении туризма и связанных с этим проблемах организации туристического дискурса.

Эти исследования продолжаются и в Российском научно-исследовательском институте культурного и природного наследия имени Д.С.Лихачёва, в котором работают д. культурологии, к. геогр. н. Д.Н.Замятин (главной темой его исследований являются географические образы и их представление в тексте) и д.геогр.н. Б.Б.Родоман, выпускается сборник "Гуманитарная география".

Кроме того, на географическом факультете МГУ работает к.геогр. н. Н.Ю.Замятина, занимающаяся когнитивной географией, возникшей на пересечении географии и когнитивной лингвистики. В Перми школа д. филол. н. В.В.Абашева занимается литературным краеведением, а ученики Абашева защищаются как географы, там же туристической географией занимается декан географического факультета университета д. геогр. н. А.И.Зырянов, а к.геогр.н. П.С.Ширинкин специально изучает туристские легенды как форму туристического дискурса (ученые степени указываются для демонстрации того, насколько тесно переплетаются предметные области).

Ни о чём из указанного в диссертации нет ни слова.

Работа автора с литературой вызывает и другие вопросы. Так, имеется большое число ссылок на источники, не указанные в списке литературы. Число их необозримо. Например, на с. 4 это работа Деготь, 2009, на с. 7 – Водак, 1997, Барт, 2004, Харрис, 1952, на с. 9 – Браун и Юл, 1983 и т.д. Особенно показательны с. 15 (4 таких ссылки – Кибрик, 2002, Красных, 2003, У.Эко, Андреева), с. 19 (3 – Прокофьева, Прончатова, Кушнерук, 2008), с. 25 (6 – Хант, 1975, Каи, 2002, Эчтнер и Ритчи, 1991, Холл, 2003, Балоглу и МакКлири, 1999, Гартнер, 1993), с. 31 (4 – Валгина, 2003 – 2 раза, Культурология, 2007, Учёнова, Шомова, 2003). Правда, некоторые источники удается найти в списке литературы, однако, на других языках. Но есть и совсем непонятные ситуации. Так, Зорин и Квартальнов на с. 37 цитируются со ссылкой на Погодаеву, 2008, а на с. 52 в виде прямой ссылки (с указанием страницы), хотя в списке их работы нет.

С указанием источников материала (с. 46-74) вообще беда – о чём-то можно догадаться, изредка указаны страницы, но ясного представления о материале для наблюдений на этом основании не составить.

Оформление списка литературы также не отличается ясностью. О каком-либо стандарте описания источников не может идти и речи. Кроме того, могут приводиться работы одного автора за один год, не помеченные литерами, так что непонятно, на что идет ссылка в тексте (см. пп. 5 и 6, 17 и 18). В одном случае такая литера есть, хотя цитируется только одна работа данного года (п. 77), в другом случае для подобных целей использована не буква "б", а цифра "6" (п. 72). Иногда под одним номером описывается несколько разных источников (п. 22, 64); вместо некоторых описаний приводятся их обрывки (п. 41, 58, 80, 87, 107); частица "van" может писаться с заглавной буквы (п. 110); есть нарушения алфавитного порядка (п. 46) и т.д.

Корректность работы с источниками также вызывает вопросы. Так, на с. 45-46 даётся ссылка на статью "Прилагательное" Е.М.Вольфа в Лингвистическом энциклопедическом словаре с указанием на то, что в ней выделяются дескриптивные и оценочные прилагательные. Однако, термина "дескриптивные" у Вольфа нет, а характеризует он прилагательные несколько иначе.

Помимо того, что отмеченные огрехи указывают или на неумение автора работать с литературой, или на крайнюю небрежность такой работы, они могут быть указанием и на другие проблемы.

Во-первых, чисто формально, работа с таким числом дефектов может ли квалифицироваться как законченная диссертация?

Во-вторых, возникает мысль о том, что перед нами подлог и автор просто навставлял в текст ссылок на придуманные источники (так, на с. 22 даются ссылки Дюкро, 1996 и Дюкро, 1998, а в списке литературы есть только работа Ducrot, 1980).

Эта мысль находит ещё большее подтверждение в повторах одних и тех же кусков текста в разных частях работы. Так, на с. 37 и 60 повторяются фрагменты обозначенные как п. а), а на с. 38 и 67 обозначенные как п. б) с перефразом на с.70, а сюжет с изюминкой также повторяется дважды (с. 46 и 62). Кроме того, последний абзац с. 19 производит впечатление вообще никак не связанного с изложением.

Усиливают указанную мысль и ссылки на несуществующие страницы в списке литературы. Так, на с. 66 даётся ссылка на работу Данн, 1990: 184, но в списке литературы (с. 86 п.106) указано, что в работе 183 страницы.

Всё это говорит о том, что либо автор вообще не читал свою работу, либо читал, но ничего в ней не понял (т.е. он не является её автором), либо тщательно старается обмануть рецензентов.

После рассмотрения формальной стороны диссертационной работы, можно перейти к анализу ее содержания.

Значительная часть её (примерно первые 40 страниц) имеет чисто компилятивный характер. Она охватывает материал, относящийся к трем главам, но ввиду плохой структурированности материала, отсутствия заключения и выводов по главам (странно, что в заключительных фразах двух глав речь только об адресанте, но ничего не говорится об адресате?), весь представленный материал предстаёт как единый поток сознания.

В нём выделяется одна важная идея о том, что потенциальный турист моделирует будущее (с. 18). Однако, она далее не развивается, хотя именно сопоставление ожиданий и увиденного дискутируется как признак, отличающий путешествие от прохождения туристского маршрута. Вместе с тем, некоторые замечания, сделанные по ходу изложения, характеризуют компетенцию автора как лингвиста.

Так, на с. 16 утверждается, что "В процессе исследований структуры и композиции художественного текста, исследователи (М.М. Бахтин, И.Р. Гальперин) пришли к выводу, что текст можно рассматривать с точки зрения объемно-прагматического членения, то есть, как он разделен по признаку речевых форм или способов изложения, а также контекстно-вариативного. (! – С. Ч.) основанного на выделении различных речевых актов. " Что при этом имеется в виду совершенно непонятно.

На той же странице говорится что "И.Р. Гальперин выделил единицы контекстно-вариативного членения текста: описание, повествование и рассуждение (Гальперин, 1981). Для этих единиц мы будем применять термин «функционально-смысловые типы речи». Но это сделано уже в монографии О.А.Нечаевой, 1974 г. На с. 17 говорится о диалогичности у М.М.Бахтина, Л.П.Якубовского и Л.В.Щербы, но ничего не говорится о работах М.Бубера, которые имели поворотное значение в этой области. Далее на с.17-18 говорится о том, что М.М.Бахтин предложил рассматривать хронотоп как время и пространство в их взаимодействии, хотя это было позаимствовано М.М.Бахтиным у А.А.Ухтомского в августе или сентябре 1925 г. во время выступления последнего на семинаре в Старом Петергофе. При этом утверждается, что хронотоп имеет виртуальную природу без пояснения того, что под этим понимается. Далее говорится о том, что компонентами хронотопа являются время и пространство (с.18-19), хотя и Ухтомский, и Бахтин указывали на их нераздельность в хронотопе, что подчёркивается обоими авторами указанием на связь хронотопа с четырёхмерным миром Г.Минковского. Также Бахтину приписывается авторство представления о полифонии (с.22), не всегда сопровождаемое указанием на то, что это относится только к тексту.

На с. 19 используется термин векторная семантика, но говорится только о направлении без обсуждения того, что является модулем вектора.

Вторая глава изложена более строго, однако в ней есть несколько содержательно неясных мест. Так, на с.24 автор пишет "человек объединяет заложенную в модели мира информацию и только что поступившие данные", не поясняя, что такое информация и как она соотносится с данными.

Представляется очень неудачным и неубедительным соотнесение стратегии, тактики и задачи (с.34), по крайнем мере, в том изложении, которое даёт автор; неудачным представляется выражение "языковое внушение" (с.35); разговор о пользе, без указания о пользе рекламного сообщения для кого - автора или реципиента - (с. 35) оказывается бессодержательным.

Все перечисленные замечания свидетельствуют о том, что автор как лингвист не очень готов к проводимому исследованию.

Об этом свидетельствует и та лёгкость, с которой уже в Главе III, автор причисляет коммуникацию посредством компьютера к письменной речи, а использование аудиогида или видеопутеводителя – к опосредованной форме устной речи. Дело в том, что именно эти виды коммуникации показывают недостаточность выделения только письменной и устной форм языковой коммуникации (что особенно ярко видно на примере интернет-блогов и чатов) – там, где есть проблема, автор принимает трафаретное решение.

Примерно со с. 41 (в виду плохой структурированности работы, трудно провести границу общих рассуждений и начала обсуждения конкретного материала) и до с.74 приводятся наблюдения за туристическими текстами – путеводителями и статьями. Изложение включает в себя рассуждения, отсылки к литературе и т.д. По сути это первичное описание материала без какой-либо его группировки, сведения в таблицы, построения диаграмм и попыток дать количественную оценку обнаруженных явлений, причем описание – и считаю нужным это подчеркнуть – не выходящее за пределы обыденного сознания.

При этом некоторые промежуточные выводы поражают своей "новизной". Так, утверждается, что описания в журнальных статьях и путеводителях сходны в том, что они имеют введение, основную часть и заключение (с. 43). Великое открытие для филолога! Также автор посвящает большой абзац на с. 42 рассказу о том, что такое креализованный текст.

Отвлекаясь от рассмотрения недочётов конкретных описаний (о некоторых из них – далее), следует отметить наличие явного противоречия приводимого материала и общих утверждений гл. 1-2 и выводов по работе о том, что адресант стремится к сообщению полной и достоверной информации. Какая уж информативность в таком приводимом автором примере: "*На вид оборонительное сооружение, а на деле обыкновенный, туристически привлекательный объект. Но уж очень привлекательный!*" (с. 47)? Или где сервильность в сообщении "*Обидно уехать из Кении без фото с озера Накуру. Здесь живут больше миллиона фламинго, поэтому издалека кажется, что водоем окутывает розовая дымка*"? (с. 53). Если миллион фламинго – то это тонны помета с соответствующим запахом, что может быть источником шока, а то и обморока у части туристов. Число таких примеров можно продолжить и все они показывают, что рассматриваемый вариант туристического дискурса ориентирован не на информирование потенциальных туристов о реальных обстоятельствах, а о заманивании их в путешествие с целью получения выгоды. Никакой ориентации на сотрудничество здесь нет!

Нельзя согласится и с тем, что говориться автором о значимости семьи как положительного образа в туристическом дискурсе (с. 53-54). Скорее наоборот, для значительной части туристов, тур - возможность вырваться из семьи, а эффективность привлечения для рекламы туров образов детей из той же серии, что сочетание у некоторых дам любви к дорогим мехам с любовью к редким животным.

Приведенные примеры показывают, что автор не может полно проинтерпретировать предлагаемый рекламный текст и оказывается в плену тех же ловушек, что обычный потребитель.

Разбор подобных примеров из текста может быть бесконечным. Но хотелось бы обратить внимание на другое. Представляется, что было бы уместно отметить встречаемые вульгаризмы и стилистические дефекты ("праздники здесь получаются особенно атмосферными" – с. 47, "виртуозно сочетает качество и цены" – с.47, "порелаксировать" – с. 54, ставшее привычным бессмысленное определение "небюджетное" – с. 55 и др.), интенсивную десемантизацию прилагательного "уникальный" (с. 46, 47, 62) и другие подобные отклонения от узуса, находящиеся на границе или за границей нормы. Всё это позволяет квалифицировать язык туристического дискурса как ограниченный подъязык для специальных целей и обсуждать его в этом контексте. Тогда окажется что некоторые максимы, сформулированные в гл. I-II на практике не применимы – особенности языка свидетельствуют о некомфортности, неоптимальности для человека рассматриваемой коммуникативной ситуации.

И, конечно, содержательно разочаровывает Заключение (с.76-77), из которого не видно, что именно является результатом работы автора.

Перечень недочетов работы можно продолжать. Так, диссертант не указывает Р.Барта как автора концепции "смерти автора", приписывая идею Е.Г.Мошняге и Н.В.Филатовой; переводит "a new theory of the leisure class" как "Новый класс отдыха" (с. 49); допускает стилистические ляпы и опечатки (правда, в небольшом количестве).

 Работа написана в целом хорошим и легким языком. Это положительное качество, однако, подводит автора, т.к. даже для самого автора маскирует стилистические ляпы и опечатки.

На основании сказанного, приходиться констатировать, что рецензируемая работа не в полной мере удовлетворяет требованиям, предъявляемым к магистерским диссертациям.

Профессор кафедры

математической лингвистики,

д.филол.н.

С.В.Чебанов